

Неологизмы в современном французском языке

Неологизм – (от греч. *neos* – новый + *logos* – слово, понятие). Слово или оборот речи, созданные для обозначения нового предмета или выражения нового понятия. Слова перестают быть неологизмами, когда входят в широкое употребление [1: 223].

В данной статье будут рассмотрены два способа появления неологизмов: заимствования и словосложение. Представленная тема довольно актуальна, так как языковая сфера находится в постоянном движении, что влияет на ее структуру. Язык является отражением изменений в мире, таких как технический прогресс, политика, экономика, культура [2].

Сопряжение Франции с вышеперечисленными сферами разных стран приводит к пополнению языка новыми словами и выражениями. В современном мире, с распространением американского влияния, французскому языку приходится подстраиваться. Существуют слова, которые, перейдя в лексику французов, сохранили следы иноязычного происхождения: *marketing*, *scanner*, *Internet* [4].

Пополнение словаря неологизмами происходит несколькими путями, одним из которых является заимствование, которое можно проиллюстрировать на примере французского глагола *réaliser* (выполнять), который под влиянием соответствующего английского глагола означает также «отдавать отчет, осознать» [1: 95].

Заимствования имеют как плюсы, так и минусы. Англицизмы иногда ссылаются на реалии, которые еще не были названы на французском языке, но различные комиссии по терминологии и неологии работают над тем, чтобы заменить эти слова правильными французскими эквивалентами. Но как быть с терминами, которые на протяжении многих веков были закреплены в языке и которые сегодня все равно вытесняются иноязычными. Это касается единиц измерения времени. Такие слова как *heure* (час), *jour* (день), *semaine* (неделя) сегодня часто заменяются английскими *hour* (*happy hour* – *счастливый час*), *day* (*shopping day* – *день шоппинга*), *week* (*fashion week* – *неделя моды*) [4].

Что касается словосложения, то здесь мы видим сочетание частей двух разных слов, что приводит к образованию другого, совершенно но-

вого. Иногда в языке действительно не хватает понятий для описания определенных явлений.

Franglais «франглийский» – *français + anglais*. Набор неологизмов и синтаксических оборотов английского и американского происхождения, введенных во французский язык (этот термин был популяризирован в 1964 г.) [3, 5].

Pourriel – pourri (гнилой) + *courriel* (электронная почта). Электронная почта, в основном состоящая из рекламы, массово отправляется пользователям Интернета и обычно предназначена для мусора [3, 5].

Clavardage «чат» – *clavier* (клавиатура) + *bavardage* (сплетни). Синоним слова *chat*. Неформальное общение между несколькими людьми в Интернете путем обмена сообщениями [3, 5].

Таким образом, в связи с расширением границ общения между различными культурами, под влиянием оказывается язык. Неологизмы – удивительное явление, благодаря которому появляются новые слова, но и также исчезают старые. Несмотря на активное внедрение англицизмов во французскую речь, язык не утратил своей уникальности, красоты и лаконичности.

Библиографический список

1. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. Изд. 3-е. М.: Просвещение, 1985. 399 с.
2. Чекалина Е.М., Ушакова Т.М. Лексикология французского языка: учеб. пособие. СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1998. 236 с.
3. Le mot-valise. URL: <http://monsu.desiderio.free.fr/curiosites/mots-val.html> (дата обращения: 25.02.2018).
4. Dire, ne pas dire. Neologismes&anglicismes. URL : <http://www.academie-francaise.fr/week-day-hour> (дата обращения: 25.02.2018).
5. Dictionnaire français. URL: <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/> (дата обращения: 25.02.2018).